

## حسن تفاهم و همکاری

از تاریخ تأسیس مؤسسه « مژدونا و دنیا - کنیگا »  
( کتاب بین المللی ) کل اتحاد شوروی چهل سال گذشته است.

اکنون چهل سال است که مؤسسه « کتاب بین المللی » تمام امور  
بازرگانی مطبوعات شوروی را در ممالک خارج عملی میکند . برای عرضه  
کردن بخوانندگان خارجی که نسبت به پیشرفتهای اتحاد شوروی در رشته‌های  
اقتصادی و علمی، فرهنگی و هنری ابراز توجه زیاد مینمایند مطالب و نشریات  
مهمی داریم .

۳۳۰ بنگاه‌های نشریات شوروی هر سال به ۸۹ زبان ملل شوروی و  
به ۴۹ زبان ملل کشورهای دیگر بیش از هفتاد هزار نوع کتاب با مجموع تیراژ  
معادل ۱/۲ میلیارد نسخه چاپ و منتشر میکنند . بهترین کتابهای مذکور  
اکنون مورد تقدیر تمام خوانندگان در جهان واقع شده‌اند . مثلاً آثار ما کسیم-  
گورکی به ۷۷ زبان انتشار یافته است . کتابهای و . مایا کوفسکی چه  
بزبان روسی و چه بزبانهای دیگر در تمام سیاره ما انتشار یافته‌اند .  
منظومه‌ها و اشعار او را میتوان در مغازه‌های کتاب‌فروشی صدها شهر جهان  
مشاهده نمود .

علاوه بر کتابها، این مؤسسه روزنامه‌ها و مجلات، صفحه‌های گرامافون،  
دی‌فیلم، نوت و تمبر هم صادر میکند . مؤسسه « کتاب بین المللی » تقریباً با تمام  
کشورهای جهان رابطه معاملاتی دارد . تجارتخانه‌های چکوسلواکی و  
ایالات متحده امریکا، چین و غنا، فرانسه و کلمبیا، کوبا و ژاپون، انگلستان  
و یوگوسلاوی جزو مشتریهای دائمی این مؤسسه هستند . توجه و علاقه به  
ادبیات شوروی بقدری زیاد است که در بسیاری از کشورها مغازه‌های مخصوص  
کتابهای شوروی گشایش یافته است .

این مؤسسه همیشه در تمام بازارهای مکاره و نمایشگاه‌های بین المللی  
شرکت مینماید . در سال ۱۹۶۱ کتابها، روزنامه‌ها و مجلات، تمبرهای پست و  
صفحه‌های گرامافون شوروی در ۳۷ نمایشگاه و در سال ۱۹۶۲ در ۴۶ نمایشگاه



واز جمله در بازارهای مکاره بین‌المللی کتابها در ورشو، فرانکفورت و در بلگراد بمعرض نمایش درآمده است.

در سال جاری که سال برگذاری جشن چهل‌مین سالگرد این مؤسسه است، ماسمی خواهیم کرد تقاضای خوانندگان خارجی را بنحوی کاملتر انجام بدهیم. بر طبق قراردادهایی که با مؤسسات بیش از ۶۰ کشور بسته شده، نشریات بیشمار اجتماعی-سیاسی و علمی-فنی، تألیفات ادیبان کلاسیک روس و نویسندگان شوروی بممالک خارجه ارسال خواهد شد. برای ارسال میلیونها نسخه کتاب، مجله و روزنامه سفارش دریافت شده است.

این موضوع جالب توجه است که برخی کتابها مستقیماً بوسیله بنگاه‌های نشریات ممالک کی‌چاپ خواهد شد و انتشار خواهد یافت که این مؤسسه با آنها موافقتنامه‌های مقتضی را منعقد نموده است. مثلاً در ایتالیا آثار و. ای. لنین، م. شولوخوف، ل. لئونوف و دریایالات متحده امریکا - کتابهای ن. س. خروشچوف، س. مارشاک، و. بیانکا، ک. سیمونوف چاپ و منتشر خواهد شد.

صدها هزار نفر جهانگردان، که به شوروی سفر کرده‌اند، غنی‌ترین

مجموعه‌های موزه‌ها و گالری‌های نقاشی‌ها و تصاویر ما را باخشنودی و وجد بخاطر میاورند. در آن موزه‌ها و گالری‌ها بیش از یک میلیون آثار نقاشی، گرافیک و پیکرسازی نگاهداری میشود. ما میتوانیم بخارجیانی که برای هنر قدر و ارج قائلند ده‌ها آلبوم بانسخه‌های تصاویر گرانبهای ارمیتاژ شهر لنینگراد، موزه هنرهای تصویری بنام آ.س. پوشکین در مسکو، کاخ کرمل مسکو و سایر مجموعه‌های بدیع هنری عرضه کنیم.

صفحه‌های گرامافون با ثبت هنر نمائی‌های س. ریختر، م. داستروپوویچ، گ. ویشنیوفسکی و سایر نوازندگان برجسته برای بسیاری اشخاص ارسال خواهد شد. خوانندگان مجله آنها را از نمایشهائی که در ممالک مختلف میداده‌اند، میشناسند. آشنا شدن با تمبرهای جدید شوروی هم یقین برای دارندگان مجموعه‌های تمبرها جالب توجه خواهد بود. این آثار ظریف مینیاتوری که بر طبق اسکیزهای بهترین نقاشان هنرمند تهیه شده و مظهر هنر تصویری هستند، مهمترین وقایع زندگی اتحاد شوروی را حکایت میکنند. سفارشهای موسسات برای ارسال تمبرهای پست سال افزایش میبابند.

تمام فعالیت مؤسسه « کتاب بین المللی » تابع يك منظور و هدف است: ما میخواهیم که مردم کشورهای دیگر بهتر کشور و ملت ما را بشناسند. میخواهیم که حسن تفاهم متقابل درد نیابیشتر تثبیت و تحکیم یابد، یعنی دوستی بیشتر بشود.

شوشگاه علوم انسانی - کتابت فرنگی

عکس صفحه ۷۱ در یکی از مجازده‌های ایالات متحده آمریکا برداشته شده که آمریکا میان کتابهای شوروی را مطالعه میکنند.